

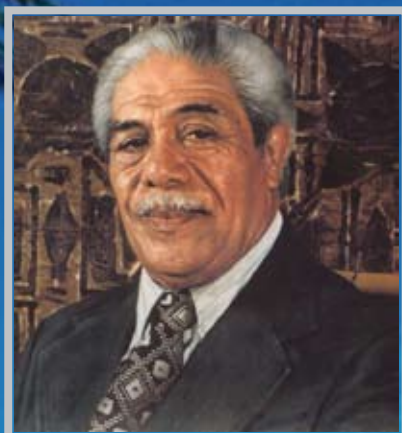
El Ruisenñor

THE NIGHTINGALE

Julio/July 2007

ERA BAHÁ'Í / BAHÁ'Í ERA 164

No 61



*El Rey de Samoa, Malietoa Tanumafili II,
asciende al Reino de Abhá*

2

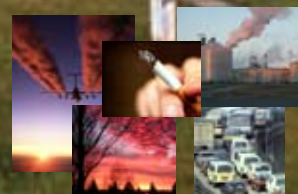
*The King of Samoa, Malietoa Tanumafili II,
passes on to the Abhá Kingdom*



*La solución espiritual para el
calentamiento global*

Editorial

Spiritual solution to global warming



El Papel de las Artes en la Educación

– Parte II

Lisa Janti 5

Role of the Arts in Education

– Part II

Escolares y ancianos son atacados

4 Iran

*Attacks towards the elderly to
elementary school children, continue*



Bahá'í Escribe 'Best Seller'

Australia 12

A Bahá'í Writes a Best-Seller

*Compartiendo el espíritu del arte
de la cinematografía*

8 Karlos Alastruey

The spirit of the art of cinematography



El Ruiseñor

THE NIGHTINGALE

El Ruiseñor es una publicación, distribuida en los Estados Unidos y en todo el mundo a través de suscripciones. Es una publicación bahá'í editada bajo los auspicios de la Asamblea Espiritual Nacional de los Bahá'ís de los Estados Unidos de América. El precio de suscripción anual es de \$19 EE.UU./\$25 en el exterior. La revista, en calidad de publicación benéfica, acepta contribuciones de instituciones e individuos bahá'ís.

Prohibida la reproducción parcial o total de los artículos y fotografías de esta edición sin la autorización expresa de EL RUISEÑOR/The Nightingale.

El Ruiseñor is a publication, distributed in the United States of America and abroad, supported by paid subscriptions, and sponsored by the National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of the United States of America. The yearly subscription cost is \$19.00 US/\$25 abroad. The publication accepts contributions from Bahá'í institutions and individual Bahá'ís.

Partial or total reproduction of the articles and photographs of this edition is prohibited without the express authorization of
EL RUISEÑOR/The Nightingale.

CASA EDITORA P.O. BOX 512
SAN FERNANDO, CA 91340
E-mail: ERTN9@AOL.COM
<http://www.ertn.org>

EDITORIAL

por/by AA

La ciencia y la tecnología nos sorprenden cada día con sus logros y avances. La biología (biotecnología), nanotecnología e infotecnología tienen una contribución importante con los últimos progresos y adelantos alcanzados. En pocos años, la innovación tecnológica puede hacer posible hasta una segunda revolución industrial con la construcción de las llamadas nano-máquinas. Otro logro incluye las computadoras portátiles creadas por el Instituto Tecnológico de Massachussets en un proyecto sin fines de lucro destinado a algunos de los niños más pobres del mundo, las cuales portan una manivela manual para recargar la batería, conexión inalámbrica y software adaptado para regiones remotas. Además, las computadoras portátiles se pueden comunicar entre sí sin conexión a Internet, lo que permitirá a los niños colaborar en proyectos comunes.

Science and technology surprise us every day with their achievements and advancements. Biology (biotechnology), nano-technology and info-technology are making important contributions with their latest innovations. In just a few years technological advances will be capable of producing a second industrial revolution with the production of so-called nano-machines. Another such achievement is portable computers created by the Massachussets Institute of Technology in a not-for-profit venture designed for use by some of the poorest children on earth which come with a manual crank for recharging the battery, a wireless connection and software adapted for remote regions. Furthermore, these portable computers are capable of communicating among themselves without the need of being connected to the Internet, thus enabling children to collaborate in common projects.

On the other side of such advances

En contraposición a estos avances, quienes tienen en sus manos las riendas de la humanidad, todavía no han tomado conciencia del grave problema ambiental que aflige al planeta entero, el mapa del globo terrestre se ve seriamente amenazado. La extracción indiscriminada de madera preciosa y en la acuicultura, está haciendo peligrar la supervivencia de las comunidades costeras de buena parte de Centroamérica y de Asia. Los manglares, el característico bosque tropical de costa, han sufrido en los últimos veinte años un descenso en su superficie mundial de prácticamente una cuarta parte.

La masificación urbanística, la contaminación y las nuevas infraestructuras portuarias han provocado la ocupación del litoral, la destrucción de espacios

are those in control of mankind's destiny who are still ignorant of the grave environmental problems afflicting the entire planet. The world map is under serious threat. The indiscriminate logging of precious wood and excessive fishing are endangering the survival of coastal communities in large sections of Central America and Asia. In the last twenty years, mangroves – typical tropical coastal forests – have lost a quarter of their volume. Urban overcrowding, contamination and new port infrastructures have crowded coastal regions, destroyed natural spaces and caused erosion.

If these phenomena continue, it is very likely that climatic changes will bring about the extinction of numerous species and a loss in the diversity of ecosystems. Experts at the United Nations University have warned that in less than fifty years, global warming will bring about an abrupt increase in sea levels, will accelerate deforestation, and cause flooding that will

naturales y la erosión costera. Es muy probable que –a este paso– el cambio climático signifique la extinción de numerosas especies y una reducción de la diversidad de los ecosistemas

Los expertos de la Universidad de las Naciones Unidas han advertido que en menos de 50 años, el calentamiento global de la Tierra causará un abrupto aumento en el nivel de los mares, deforestación e inundaciones que perjudicarán a unos 2.000 millones de personas.

Al calentamiento global se suman las muertes provocadas por las guerras y las acciones de los extremistas las cuales prácticamente son la misma cosa en cuanto al daño y destrucción que provocan, como resultado de tal caos, es sabido que en la actualidad se encuentran diseminados más de 22 millones de refugiados en el planeta, multitud

que agrupada en un solo lugar equivaldría casi a la población de Canadá o de Kenia. La mayoría de los refugiados del mundo se encuentra en las zonas marginales de los países pobres y en desarrollo, muchos de ellos en condiciones extremadamente precarias.

Y a pesar de que se ha avanzado en el conocimiento de estos problemas, se sigue observando una falta de aplicación de soluciones por la práctica totalidad de las instituciones, más preocupadas por el beneficio a corto plazo que por el futuro que legan a las generaciones venideras.

¿Qué podemos hacer los bahá'ís para mejorar la situación mundial? La mejor manera sería llevar la medicina divina hacia la causa de los males, preferiblemente que a las consecuencias, y esto es, cumpliendo con nuestro deber

sagrado: “Levantarnos y esforzarnos para guiar a los pueblos del mundo hacia el Más Grande Horizonte”. Solo la potente revelación de Dios puede revivir a la sociedad humana; nuestra tarea y deber prescrito es la de transmitir con la palabra y el ejemplo esa fuerza transformadora.

Así Él ha dicho: “Bienaventurado ese intrépido guerrero, quién armado con el poder del verdadero Conocimiento, se lanza al campo de batalla, dispersa a los ejércitos de la ignorancia y disgrega a las huestes del error, sosteniendo en alto el Emblema de la Guía Divina, y haciendo sonar el Clarín de la Victoria. ¡Por la rectitud del Señor! Él ha logrado un glorioso triunfo y ha obtenido la verdadera victoria.”

E. E.

affect two billion people.

Add to global warming the number of deaths caused by warfare and extremist activities – which are practically the same thing as far as the destruction they cause – and consider the results of such chaos. It has been estimated that planet-wide there are over twenty-two million refugees which, if they were all gathered in one place, is almost equal to the population of Canada or Kenya. Most of the world's refugees are in marginal areas of poor, underdeveloped countries. Many of them in a very precarious condition.

And, in spite of having gained more knowledge about these problems, we continue to see that enough solutions are not being applied by institutions worldwide, which are more concerned about short-term benefits than by what they are going to leave behind for future generations.



What can we Bahá'ís do to improve the world's situation? The best thing we can do is apply the divine remedy to the root cause of these evils rather than to their consequences, by carrying out our sacred duty to “Arise and strive to guide the people of the world to the Most Great Horizon.” Only God's potent revelation can revive human society. Our task and prescribed duty is to transmit by word and by example such transforming power.

‘Abdu’l-Bahá has stated: “Well is it with that fearless warrior, who armed with the power of true Knowledge, hastens unto the field, disperses the armies of ignorance, and scatters the hosts of error, who holds aloft the Standard of Divine Guidance, and sounds the Clarion of Victory. By the righteousness of the Lord! He hath achieved a glorious triumph and obtained the true victory”. ☼

El Rey de Samoa Malietoa II Tanumafili, asciende al Reino de Abhá

El rey de Samoa, Malietoa Tanumafili II, Jefe de Estado de Samoa occidental, ubicada en el corazón del océano Pacífico; falleció en el Hospital Nacional Tupua Tamasese Meaole, a las 8:20 p.m. el sábado 11 de mayo de 2007, tenía 94 años de edad.

Malietoa Tanumafili II fue el primer jefe de estado en convertirse a la Fe Bahá'í y fue uno de los monarcas más longevos

del mundo. Cursó sus estudios universitarios en Nueva Zelandia, fue miembro del Consejo de Gobierno y diplomático en Naciones Unidas, en 1962 accedió a la Jefatura del Estado compartida de Samoa Occidental.

Tanumafili II sirvió como jefe de estado de Samoa durante 45 años, fue designado caballero en la orden de Saint Michael y George en el grado de Gran Cruz y comandante honorario de la orden del imperio británico por la reina Isabel.

Desde 1963, tras la muerte del otro miembro de la jefatura, fue Jefe de Estado

de Samoa en solitario hasta su fallecimiento. De conformidad con la Constitución Samoana, aunque fue Jefe de Estado vitalicio, su sucesor será ahora elegido por el Parlamento y su mandato estará limitado a cinco años.

En el año 1979, el rey Malietoa Tanumafili II colocó la piedra fundamental de la Casa de Adoración Bahá'í en la ciudad de Apia, Samoa, cuya construcción finalizó en el año 1984.

El rey Malietoa Tanumafili II abrazó la Fe el 7 de mayo del año 1973, un evento que la Casa Universal de Justicia declaró

Fallece Su Majestad Malietoa Tanumafili II, Jefe de Estado, Rey de Samoa



His Majesty Malietoa Tanumafili II, Head of State, King of Samoa, passes away

Painting of His Highness Susuga Malietoa Tanumafili II done by Duffly Sheridan for 25th anniversary of Samoan independence. — Copyright Duffly Sheridan. Used by permission.

The King of Samoa, Malietoa Tanumafili II, passes on to the Abhá Kingdom

The King of Samoa, Malietoa Tanumafili II, the Head of State of Western Samoa, an island located in the heart of the Pacific Ocean, died in the Tupua Tamasese Meaole National Hospital, at 8:20 pm on Saturday, May 9, 2007, at age 94.

Tanumafili II was the first head of state to become a member of the Bahá'í Faith and was one of the longest living monarchs in the world. He completed his uni-

versity studies in New Zealand, served as a member of the Governing Council and a United Nations diplomat, and in 1962 became joint head of state of Western Samoa.

Tanumafili II was Samoa's Head of State for 45 years. He was bestowed knighthood in the Order of Saint Michael and George with the ranking of Great Cross and Queen Elizabeth II appointed him as an honorary commander of the order of the British Empire.

In 1963, upon death of the other (shared) head of state, he became Western

Samoa's sole ruler until the time of his own passing. In accordance with the Samoan Constitution, even though Tanumafili II was head of state for life, his successor will now be appointed by Parliament, with a ruling mandate limited to one five-year term

In 1979 King Malietoa Tanumafili II placed the cornerstone for the Bahá'í House of Worship in the city of Apia, Samoa, the construction of which was finalized in 1984.

King Malietoa Tanumafili II became a Bahá'í on May 7, 1973 – an event which

solo podrá comprenderse en el transcurso de los siglos por venir.

El rey conoció la Fe Bahá'í a través de la Mano de la Causa Ugo Giachery quien le presentó el libro "La proclamación de Bahá'u'lláh", tocando profundamente el corazón de Su Alteza.

Uno de los momentos de mayor satisfacción fueron sus comentarios de apertura en la conferencia en noviembre 2004 "Las Olas de un solo Océano" que conmemoró el 50º aniversario de la Fe Bahá'í en Samoa. De pie, al lado de su hija (también bahá'í) extendió sus saludos con profundo asombro y agradecimiento a Nuestro Padre Celestial. Muchos amigos

se han reunido para ayudar a llevar esta preciosa Fe a su actual nivel de crecimiento y diciendo "es siempre fuente de gran alegría para mí conocer a los bahá'ís desde todas partes del mundo".

Elevamos nuestras oraciones por el eterno progreso de su bendita alma.

Su Alteza Susuga Malietoa Tanumafili II, centro, jefe de estado de Samoa, falleció el 11 de mayo de 2007. Fue retratado en la dedicación de la Casa de Adoración Bahá'í en su país. A mano derecha su esposa, Lili Tunu, y a la izquierda, Madame Ruhiiyyih Rabbani.



His Highness Susuga Malietoa Tanumafili II, center, head of state of Samoa, died on 11 May 2007. He is pictured at the dedication in 1984 of the Baha'i House of Worship in his country. At right is his wife, Lili Tunu, and at left, Madame Ruhiiyyih Rabbani.

the Universal House of Justice declared could only be understood in the course of centuries to come.

The King learned of the Bahá'í Faith through Hand of the Cause of God Ugo Giachery who presented him with the book *The Proclamation of Bahá'u'lláh* which deeply moved his heart.

One of his proudest moments was his opening remarks at the "Waves of One Ocean" conference in November 2004, which commemorated the 50th anniversary of the Bahá'í Faith in Samoa. Standing alongside his daughter (also a Bahá'í), he extended his greetings with "profound wonder and thanksgiving to our Heavenly Father... Many friends have joined togeth-

er to help bring this precious Faith to its present stage of growth and it is always a source of great joy for me to meet Bahá'ís from around the world."

We offer up our prayers for the eternal progress of his blessed soul. ✨

Los ataques contra los bahá'ís iraníes, desde los pequeños escolares hasta los ancianos, continúan

NUEVA YORK, 7 de junio de 2007 (BWNS, Bahá'í World News Service – Servicio Noticiero Mundial Bahá'í)— Los informes y documentos filtrados de Irán en los últimos seis meses indican un esfuerzo generalizado y calculado por parte del gobierno para mantener e intensificar gradualmente la persecución a los bahá'ís iraníes.

Se informa que hay evidencia de esfuerzos continuados por parte del gobierno para identificar y seguir de cerca a los bahá'ís; más incidentes de abuso y discriminación dirigida hacia los estudi-

antes bahá'ís y niños; actividades intensificadas para privar a los bahá'ís de su sustento; y ataques continuos contra la Fe en los medios noticieros oficiales.

“La tendencia progresiva es de muy mal agüero y de gran preocupación para los bahá'ís alrededor del mundo,” dijo Bani Dugal, la representante principal de la Comunidad Internacional Bahá'í en las Naciones Unidas.

“La opinión general es que estos incidentes recientes son provocados y a menudo planeados metódicamente por

el Ministerio de Información, para crear temor, hacer que los bahá'ís sean físicamente vulnerables, e infundir en ellos la inseguridad social y profesional,” dijo la Sra. Dugal.

“La intención evidente es la de separar a los bahá'ís iraníes de sus conciudadanos engendrando sospechas, desconfianza, e incluso odio para detener el progreso social, económico y cultural de esta minoría religiosa inocente y desestabilizar su vida comunitaria”.

Attacks on Iranian Baha'is, from the elderly to elementary school children, continue unabated

NEW YORK, 7 June 2007 (BWNS) — Reports and documents filtering out of Iran over the last six months indicate a widespread and calculated effort by the government to maintain and gradually intensify the persecution of Iranian Bahá'ís.

The evidence tells of continued efforts by the government to identify and monitor Baha'is; further incidents of abuse and discrimination directed at Bahá'í students and children; stepped-up efforts

to deprive Bahá'ís of their livelihood; and ongoing attacks on the Bahá'í Faith in the official news media.

“The cumulative trend is one of an exceedingly ominous nature, and something of grave concern to Bahá'ís around the world,” said Bani Dugal, the principal representative of the Bahá'í International Community to the United Nations.

“The considered view is that these recent incidents are being provoked and often methodically planned by the Infor-

mation Ministry, in order to create fear, make the Bahá'ís physically vulnerable, and instill in them social and occupational insecurity,” said Ms. Dugal.

“The clear intent is to separate Iranian Bahá'ís from their fellow citizens by generating suspicion, mistrust, and even hatred so that the social, economic, and cultural progress of this innocent religious minority continues to be blocked and its community life destabilized.”



El Papel de las Artes en la Educación — Parte II

Del libro *Bahá'í: Una Nueva Visión* por Lisa Janti

Howard Gardner, representante de la Facultad de Educación de la Universidad de Harvard, quien lideró una reciente investigación, afirmó que “las artes constituyen un área importante del conocimiento humano, una de las formas en las cuales nosotros percibimos el mundo y expresamos tal conocimiento. Mucho de lo que se dice en las artes no puede ser dicho en otra forma. Rechazar los recursos artísticos del entendimiento es tanto una negligencia profesional como lo sería rechazar las matemáticas.” Aprecio especialmente estos comentarios del Presidente John F. Kennedy, hechos en la Universidad de Massachusetts, Amherst, en honor del poeta Robert Frost: “Cuando el poder conduce a los hombres hacia la arrogancia, la poesía les recuerda de sus limitaciones.... Cuando el poder corrompe, la poesía limpia, por el arte se establece la verdad humana básica que debe servir como la

piedra de toque de nuestro juicio.”

“En mi opinión veo poco que pueda ser más significativo para el futuro de nuestro país y nuestra civilización que el pleno reconocimiento del lugar del artista. Si el arte está para nutrir las raíces de nuestra cultura, la sociedad tiene que dejar al artista libre para seguir su visión de dondequiera la tome.”

“Espero con ilusión,” él continuó, “una América que no teme la gracia y la belleza, que protegerá la belleza de nuestro medio ambiente....y que construirá hermosas y estables ciudades para nuestro futuro.”

“Miro con ilusión a una América que premie el éxito en las artes de la misma manera en que premiamos el éxito en los negocios o el arte de conducir los asuntos de estado....Y miro con ilusión a una América que ordene respeto por todo el mundo no solamente por su fuerza sino por su civilización, también.”

(Tributo a Robert Frost / Kennedy
Oct. 27, 1963)

“El arte de un pueblo es un verdadero

espejo de su mente” (Pandit Nehru, Primer Ministro de la India)

Las artes juegan un papel preponderante en la estructura de nuestra visión del mundo. Su influencia en nuestra vida es poderosa y se impregna en los niveles intuitivos del consciente e inconsciente. En todas sus múltiples expresiones, las artes pueden reflejar y reforzar los aspectos más vulgares y decadentes de nuestro mundo, o, como vehículo de visión y espíritu, ellas pueden ser una fuente principal de esperanza e inspiración despertando lo mejor que está en nosotros. Sirven para abrir nuevos portales de creatividad y maravilla, infundiendo gozo y exuberancia en el proceso de aprendizaje, por supuesto por toda una vida.

Me topé con este maravilloso pasaje de Federico García Lorca, un gran escritor español del siglo 20, en el cual declara: “Esta noche yo no estoy hablando como el dramaturgo, o el poeta o el simple estudiante del rico panorama de la vida del hombre, sino como un ardiente y apasionado creyente en el teatro de acción social.”

“El teatro es uno de los más

Role of the Arts in Education (Part II)

Excerpts from “Bahá'í; A New Vision” by Lisa Janti

Howard Gardner of Harvard's Graduate School of Education, who spearheaded much of the new research, stated that “the arts are a major area of human cognition, one of the ways in which we know about the world and express our knowledge. Much of what is said in the arts cannot be said in another way. To withhold artistic means of understanding is as much of a malpractice as to withhold mathematics.”

I especially appreciate these remarks of President John F. Kennedy given at the University of Massachusetts, Amherst, in honor of poet Robert Frost: “When power leads men towards arrogance, poetry reminds him of his limitations... When power corrupts, poetry cleanses, for art establishes the basic human truth which must serve as the touchstone of our judgment.”

“I see little of more importance to the

future of our country and our civilization than full recognition of the place of the artist. If art is to nourish the roots of our culture, society must set the artist free to follow his vision wherever it takes him.”

“I look forward,” he continued, “to an America which will not be afraid of grace and beauty, which will protect the beauty of our natural environment...and which will build handsome and balanced cities for our future.”

“I look forward to an America which will reward achievement in the arts as we reward achievement in business or statecraft...And I look forward to an America which commands respect throughout the world not only for its strength but for its civilization as well.”

(Tribute to Robert Frost/Kennedy
10- 27-1963)

“The art of a people is a true mirror of their minds.”

(Pandit Nehru,
first Prime Minister of India)

The arts play a major role in framing our world view. Their influence in our

lives is powerful and pervasive at both the conscious and subconscious/intuitive levels. In all their myriad expressions, the arts can reflect and reinforce the most banal and decadent aspects of our world or, as vehicles of vision and spirit, they can be a prime source of hope and inspiration, awakening the best that is in us. They serve to unlock new portals of creativity and wonderment, infusing joy and exuberance into the learning process and indeed, into all of life .

I came upon this marvelous passage from Federico Garcia Lorca, a great 20th Century Spanish writer, in which he states: “Tonight I am not speaking as the playwright, or the poet, or the simple student of the rich panorama of man's life, but as an ardent, passionate believer in the theater of social action.”

“The theater is one of the most expressive and useful instruments for building up a country; it is the barometer of its greatness or decline...An intelligent theater,” Lorca continued, “can change the sensibility of a people within a few years; a disintegrated theater, with clumsy hooves instead of wings, can cheapen and lull into

expresivos y útiles instrumentos para desarrollar gradualmente a un país; es el barómetro de su grandeza o decadencia....Un teatro inteligente,” Lorca continuó, “puede cambiar la sensibilidad de un pueblo en unos pocos años; un teatro desintegrado con torpes pezuñas en vez de alas, puede menoscabar y adormecer a una nación entera.” “El teatro,” además exclamó, “es una escuela de lágrimas y risa, y una tribuna libre donde los hombres pueden revelar moralidad no aceptable o ambigua, donde a través del ejemplo viviente ellos pueden explicar las leyes eternas del corazón y la mente humana.”

En la primavera de 1992, Los Angeles estalló en una furia de violencia y llamas. Las consecuencias carbonizadas de los disturbios atestiguaron un debate amplio y apasionado, tratando de alcanzar las formas significativas de curar las cicatrices del conflicto y división racial.

Estos esfuerzos tuvieron como resultado nuevas pautas para la autoexpresión y el diálogo intercultural, incluyendo talleres para escritores de la clase minoritaria y lugares de reunión para presentar trabajos originales de arte, lecturas de

poesía, y formas innovadoras de teatro, música y baile. Todos encontraron nueva vida y nuevas audiencias. Hasta el día de hoy uno puede ver los restos de murales festivos pintados por niños de todas partes de la ciudad sobre los muros ennegrecidos de edificios incinerados – flores surgiendo de la cenizas.

En un comentario más ilustrativo, el educador Max Benavidez, subrayó el significado de estas expresiones artísticas. “Es sumamente lógico,” él escribió, “que las artes asumirían un importante rol en el intento de la ciudad por recuperarse del trauma de la última sublevación urbana en la primavera.”

“Una de cada dos vías de expresión social e intelectual ha resultado ser insolvente....El arte ha revelado una profunda verdad: que los disturbios fueron simplemente una versión callejera del desorden que existe en los más altos niveles de la sociedad.... Para aquellos que han experimentado el verdadero arte y han sido afectados en el proceso, el mundo ha cambiado. Nosotros deberíamos mantenerlo en la mente,” él continuó, “que Los Ángeles es simplemente una metáfora de nuestro

tiempo....Se necesita desesperadamente una recuperación espiritual y emocional en todas las partes de América, [es decir los Estados Unidos].” En verdad, en todas partes del mundo.

(The City, The Riots, The Creative Response / Benavidez, LA Times, Sept. 06, 1992)

Los Ángeles ha continuado desarrollándose y crece como un semillero multicultural único y vibrante de exploración creativa, asumiendo su legítimo lugar como un importante centro internacional para las artes.

Ya sea en la Unión Soviética, bajo el comunismo, o en Sudáfrica bajo el apartheid, ha sido la poesía, la pintura (las casas increíblemente pintadas del Basotho), el baile y el canto, que dieron expresión a los profundos anhelos del pueblo y ayudaron a impulsar su lucha contra la opresión. Como el crítico de arte, Michael Kimmelman anotó: “El arte nunca es necesario. Es simplemente indispensable.” Lo mejor es que nos guía hacia lugares que nosotros nunca podríamos haber pensado visitar.

sleep an entire nation.”

“The theater,” he further exclaimed, “is a school of tears and laughter, and a free tribune where men can reveal outworn or ambiguous morality, where through living example they can explain the eternal laws of the heart and mind of man.”

In the Spring of 1992 Los Angeles exploded into a fury of violence and flames. The charred aftermath of the riots witnessed a passionate city-wide debate - a reaching out to find meaningful ways of healing the scars of conflagration and racial divide.

These efforts resulted in new outlets for self-expression and inter-cultural dialogue, including workshops for minority writers and venues for presenting original works of art, poetry readings, and innovative forms of theater, music, and dance. All found new life and new audiences. To this day one can see the remnants of festive murals painted by children from all over the city on the blackened walls of incinerated buildings - flowers out of ashes.

In a most illustrative commentary, educator Max Benavidez highlighted the significance of these artistic outpourings. “It is only logical,” he wrote, “that the arts

would assume an important role in the city’s attempt to recover from the trauma of last spring’s urban uprising.”

“Every other avenue of intellectual and social expression had been proved bankrupt...Art has disclosed a deeper truth: that the riots were simply a street version of the disorder that exists at higher levels of society...For those who have experienced true art and been affected in the process, the world is changed. We should keep in mind,” he continued, “that L.A. is simply a metaphor for our time... A spiritual and emotional recovery is desperately needed throughout all of America.” Indeed, throughout the whole world.

(The City, The Riots, The Creative Response / Benavidez, LATimes 09-06-92)

Los Angeles has continued to evolve and thrive as a unique and vibrant multicultural hotbed of creative exploration - assuming its rightful place as a major international center for the arts.

Whether in the Soviet Union under communism, or in South Africa under apartheid, it was poetry, painting, (the amazing painted houses of the Baso-

tho), dance, and song that gave expression to the innermost longings of the people and helped propel their struggle against oppression. As art critic Michael Kimmelman noted, “Art is never necessary. It is merely indispensable. At its best, it leads us toward places we might not have thought to visit.”

(N.Y. Times, An Appraisal / Kimmelman 02-13-2005)

As to the visual arts, “the question,” wrote Henry David Thoreau, “is not what you look at, but what you see...sight is a faculty; seeing is an art!...the world is but canvas to our imaginations.”

Mark Tobey stands out as an exceptional and visionary contemporary artist. After becoming a member of the Bahá’í Faith in 1918, he developed a unique style of painting known as “white writing” - a blending of eastern and western traditions. These white lines have been described as evocative of “an inner light which moves and spreads in his paintings.” Sonja van Kerkhoff expressed that “the work of some artists...such as Tobey, Pollack and Rothko, could be re-interpreted as a modernist rediscovery of the spiritual, as mysticism in paint.”

(N.Y. Times, An appraisal / Kimmelman
Feb. 13, 2005)

Para las artes visuales “La pregunta,” escribió Henry David Thoreau, “no es ¿qué miras?, sino ¿qué ves?...la vista es una facultad, ¡ver es un arte! ...el mundo es sólo lienzos para nuestra imaginación.”

Mark Tobey se destacó como un artista contemporáneo, excepcional y visionario. Después de hacerse miembro de la Fe Bahá'í en 1918, él desarrolló un estilo único de pintura conocida como “escritura blanca” – una mezcla de tradiciones orientales y occidentales. Estas líneas blancas han sido descritas como evocativas de “una luz interior la cual se mueve y se esparce en sus pinturas.” Sonja van Kerkhoff expresó que “el trabajo de algunos artistas ... tales como Tobey, Pollack y Rothko podrían ser reinterpretados como un redescubrimiento modernista de lo espiritual, como misticismo en la pintura.”

“La Fe Bahá'í proporcionó a Tobey tanto principios estéticos así como sociales y religiosos,” escribió William C. Seitz, conservador de exhibiciones de pintura y escultura en el Museo de Arte Moderno

de la ciudad de Nueva York durante la exhibición del museo de 1962-63 del trabajo de Tobey. “Él con frecuencia ha declarado”, dijo Seitz en su reseña del trabajo de Tobey, “que no puede haber ruptura entre la naturaleza, el arte, la ciencia, la religión, y la vida personal. Pocas religiones han dado el concepto de unidad con tanto énfasis y pocos artistas han convenido con esto tan explícitamente como Tobey.” El trabajo de Tobey ejerció una principal influencia sobre el arte americano moderno, particularmente con la energía explosiva de expresionismo abstracto.

Identificado con la fundación de la Escuela de Nueva York, Tobey ha sido aclamado internacionalmente por su estilo único y su ingenio creativo. “Las enseñanzas de Bahá'u'lláh,” Tobey escribió, “son en sí mismas la luz con la cual podemos ver como avanzar en el camino de la evolución...el futuro del mundo debe ser el cumplimiento de su unidad y esa unidad, naturalmente desarrollará un nuevo espíritu en el arte. Similares pensamientos fueron expresados durante una presentación PBS de la magnífica producción del Teatro de Ballet Americano de Swan Lake, interpretado con brillantez imponente por Gillian

Murphy y Angel Corella. Incluyó estos comentarios filmados de John F. Kennedy: “Hoy, como siempre”, él dijo, “el arte no reconoce límites nacionales. Detrás de las tormentas, de los conflictos diarios y crisis, el poeta, el artista, el músico, continúan su trabajo placentero a través de los siglos – recordando al hombre de la universalidad de sus sentimientos, deseos y desesperaciones... que las fuerzas que unen son más profundas que las que dividen”.

(Great Performances: KCET/PBS
062005)

Extendiendo a todas las formas de arte que son las sutilezas sensacionales y profundas de Mary Caroline Richards en su trabajo clásico “Centering”. Ella escribe, “La imaginación de centrar (en cerámica) es arquetípica. Sentir el todo en cada parte,” Richards ve el arte como “un acto intuitivo del espíritu en su evolución hacia la naturaleza divina” y todo esfuerzo creativo sea del artista, el poeta, el fabricante o del verdadero científico como viniendo de un lugar de inspiración.

“Porque hay algo, que usted ve, en que yo estoy interesado”, ella confía, “algo conferido por la poesía, por la cerámica,

continúa en página 16

“Bahá'í provided Tobey with aesthetic as well as social and religious principles,” wrote William C. Seitz, curator of Painting and Sculpture Exhibitions at the Museum of Modern Art in New York City at the time of the museum's 1962-63 exhibition of Tobey's work. “He has often stated,” Seitz said in his review of Tobey's work “that there can be no break between nature, art, science, religion, and personal life...Few religions have given the concept of oneness such pointed emphasis, and few modern artists have dealt with it as explicitly as has Tobey.”

Tobey's work exerted a major influence on modern American art, particularly the explosive energy of abstract expressionism. Identified with the founding of the New York School, Tobey has been internationally acclaimed for his unique style and spectacular creative outpouring. “The teachings of Bahá'u'lláh,” Tobey wrote, “are themselves the light with which we can see how to move forward on the road of evolution...the future of the world must be this realization of its oneness...and from that oneness, will naturally develop a new spirit in art.”

Similar thoughts were expressed during a PBS presentation of the superb American Ballet Theater production of Swan Lake, danced with breathtaking brilliance by Gillian Murphy and Angel Corella. It included these filmed remarks of John F. Kennedy: “Today, as always” he said, “art knows no national boundaries. Behind the storms of daily conflicts and crisis, the poet, the artist, the musician, continues the quiet work of centuries - reminding man of the universality of his feelings and desires and despairs...that the forces that unite are deeper than those that divide.”

(Great Performances: KCET/PBS
06-20-05)

Extending to all art forms are the stunning and profound insights of Mary Caroline Richards in her classic work “Centering.” She writes: “The imagery of centering [in pottery] is archetypal. To feel the whole in every part.” Richards sees art as “an intuitive act of the spirit in its evolution toward divine nature,” and all creative endeavor, whether of the artist, the poet, the maker, or the true scientist, as coming from a place of inspiration.

“For there is something, you see, that I am interested in,” she confides, “something that is served by poetry, by pottery, by daily deeds of imagination and the conscious experience of forming - for art, no matter how high its mission, serves in yet a higher. It is a bridge between the visible and invisible worlds.”

(Centering: In Pottery; Poetry; and
the Person / Richards)

Her thoughts beautifully mirror Bahá'u'lláh's Teachings which inform that enlightened souls, after discarding their physical garments, provide “the pure leaven that leaveneth the world of being,” and furnish “the power through which the arts and wonders of the world are made manifest.” For those who have experienced the irrepressible surges of inspiration from unseen realms, these insights have special significance. (GL: 161)

Leo Tolstoy proposed that “the destiny of art in our time is to transmit from the realm of reason to the realm of feeling the truth that well-being for men consists in being united together, and to set up in place the existing reign of God...the highest aim

please see page 16

Compartiendo El Espíritu del Arte de la Cinematografía



Contribuyendo con el Plan de 5 Años, la revista El Ruiseñor continua su compromiso de publicar historias y noticias relacionadas a la importancia de las artes. Esta edición se complace en presentar las obras del Profesor Karlos Alastruey, Director de Cinematografía de Navarra, España. Un verdadero maestro del mundo de la filmografía como Director, Escritor y Editor independiente de películas.

Tuvimos el placer de comunicarnos con el Sr. Alastruey y de poder apreciar sus películas y notas sobre sus obras,

donde él comparte sus emociones y labor de su ardua tarea.

A continuación, el amigo Karlos Alastruey nos habla acerca de sus obras:

Queridos amigos, comparto con Uds. un repaso a mi filmografía y a mis motivaciones.

“Ardia”

El cortometraje de ficción recibió en marzo de 2007 el premio “*Selected Work Award*” en el festival de vídeo de Tokio (Japón). Este cortometraje comienza con una frase de Bahá’u’lláh en inglés: “*Be thou of the people of hell fire. But be not a hypocrite*” / “*Sé de los moradores del infierno, mas no seas hipócrita*”; la película “Ardia” está inspirada en la cita de tal principio.

“Siete Valles”

La versión inglesa de este guión (Seven Valleys) fue finalista en el Queens International Film Festival de Nueva York, noviembre de 2006. Un proyecto de largometraje inspirado en el libro homónimo de Bahá’u’lláh, pero ambientado en una gran ciudad occidental a comienzos de siglo XXI.

¿Tiene sentido plantearse la posibilidad de recorrer un sendero místico mientras uno se halla inmerso en la efervescencia de una gran ciudad occidental a principios del siglo XXI, sin acceso a un lugar de retiro, a un santuario que proporcione la tranquilidad ni las condiciones necesarias? En un mundo en el que las culturas están cada vez menos ligadas a lugares concretos, ¿tiene algo que aportar el sentido de trascendencia oriental a las ajetreadas vidas de las gentes que viven en Occidente?



Karlos Alastruey

Entre sus recientes obras, distribuidas mundialmente, se encuentran, “Ardia” (2006), “Siete Valles” (2006), “Destrucción” (2006), “El Arte del Espíritu” (2006), “Los Ojos de Siran” (2005), “Diálogos con Juan Leyva” (2005), “Ainhoa y el mar” (2004), “Insert Coin!” (2005), “Escuelas” (2004), y “El Bosque de la luz” (2004).

In his production, distributed world wide, we see, “Ardia” (2006), “Siete Valles” (2006), “Destrucción” (2006), “El Arte del Espíritu” (2006), “Los Ojos de Siran” (2005), “Diálogos con Juan Leyva” (2005), “Ainhoa y el mar” (2004), “Insert Coin!” (2005), “Escuelas” (2004), y “El Bosque de la luz” (2004).

Sharing the Spirit— the Art of Cinematography

In contributing to the Five Year Plan, El Ruiseñor/The Nightingale magazine continues with its commitment to publish stories and news regarding the importance of the arts. This edition is pleased to present the works of Prof. Karlos Alastruey, Director of Cinematography from Navarra, Spain. He is a true “maestro” in the world of filmography as an independent film director, writer and editor.

We have had the good pleasure of being in contact with Mr. Alastruey and of viewing his films and reading his notes on his work in which he shares his feelings about his arduous undertakings.

In the following paragraphs, our friend Karlos Alastruey talks about his work:

Dear friends, I would like to share with you some thoughts about my film making and what motivates me.

“Ardia” (a short movie)

In March 2007, this fictional short movie was given the “*Selected Work Award*” prize at the Tokyo video festival. The film begins with a statement by Bahá’u’lláh in English: “*Be thou of the people of hell-fire, but be not a hypocrite.*” This movie “Ardia” is inspired by the principle stated in this quote.

“Seven Valleys”

The English version of this script was a finalist at the Queens International Film Festival in New York in November 2006.

It was a full-length film project inspired in the work of the same name by Bahá’u’lláh, but takes place in a large western city at the beginning of the twenty-first century.

Does it make sense to contemplate the possibility of treading a mystical path when one finds oneself immersed in the effervescence of a great western city at the beginning of the twenty-first century with no access to a place of retreat or sanctuary that can provide tranquillity and the conditions necessary to do so? In a world in which cultures are increasingly less attached to fixed places, do Eastern feelings of transcendence have anything to offer to the agitated lives of those living in the West?

In “Seven Valleys” our purpose is to explore mystical territory with individuals who live ordinary lives, surrounded by a hostile, materialistic environment which is, in a sense, contrary to their most inti-

Con “Siete Valles” pretendemos explorar el territorio de la mística con personajes que viven vidas ordinarias, rodeados por un entorno hostil, materialista y en cierto sentido opuesto a los deseos y anhelos más íntimos de los personajes.

La idea controladora principal de la película es que la verdadera espiritualidad no se vive en un espléndido aislamiento, sino mezclándose con las gentes del mundo y sus problemas. Es fácil sentirse elevado y en paz cuando el entorno invita a ello. Pero donde una persona puede poner a prueba su grado de madurez y resistencia interior es cuando le toca vivir los problemas de los demás, cuando tiene que ejercitar la paciencia, la tolerancia, cuando se enfrenta a las incomodidades, sinsabores y limitaciones de esta vida material.

“Siete Valles” está inspirado en el libro homónimo de Bahá’u’lláh (Profeta de la Fe Bahá’í, 1817-1892). En dicho libro se afirma que las etapas o “valles” del desarrollo de cada persona son siete,

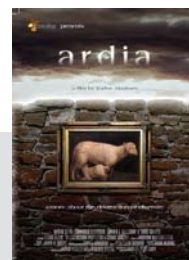
siendo la primera de ellas el “valle de la búsqueda”. Es decir, uno entra en este sendero porque se da cuenta de que ha de buscar algo que no tiene. Bahá’u’lláh afirma que una persona puede tanto avanzar como retroceder en esos valles. Y que incluso en un instante una persona puede recorrer los siete valles aunque haya llevado toda una vida de desorientación y errores, o bien puede caer hasta lo más bajo en el último instante arrastrado por su ego, aunque toda su vida haya sido un santo.

La historia de “Siete Valles” se construye con tres personajes. Dos de ellos (Unax y Sara) son seres humanos corrientes, mientras que el tercero, la adolescente Ira, es en realidad un ser sobrenatural que actúa como guía.

Unax y Sara, que no se conocen, se mueven en direcciones opuestas. Mientras Unax vive con la atención enfocada sobre cuestiones meramente materiales, fuera incluso del valle más inferior, Sara se encuentra en el sexto valle y ve las cosas

de un modo que resulta casi incomprensible para los demás. Diversos acontecimientos despiertan en Unax el anhelo de buscar algo que está más allá de su realidad cotidiana. En paralelo, Sara comienza un proceso de declive que al final la llevará a tocar fondo. Cuando Sara esté en lo más bajo y Unax en lo más alto de ese sendero místico, se conocerán brevemente, y ese encuentro hará que sus destinos queden de nuevo trastocados. Ira aparecerá de vez en cuando en las vidas de Unax y Sara para darles señales o mensajes, no necesariamente verbales, con la intención de guiarlos en ese sendero.

Unax y Sara representan las dos tendencias que hay en todos nosotros: el anhelo por lo trascendente, por lo sublime, y a la vez la fascinación por lo inferior, el elemento de fatalidad y la tendencia a la autodestrucción. Ira en cierto modo representa a nuestro propio espíritu y a nuestra conciencia.



mate wishes and desires.

The essential idea of the film is that true spirituality is not lived in splendid isolation but rather by being involved with the people of the world and sharing in their problems. It is easy to feel exalted and at peace when one's surroundings are conducive to it. But the place where a person can test the degree of his maturity and inner resiliency is where he must face the same problems as others, where he must put into practice patience and tolerance and where he is faced with discomfort, unpleasantness and the limitations imposed by this material existence.

“Seven Valleys” is inspired in the work by the same name by Bahá’u’lláh (Persian mystic, 1817-1892). In this book, it is affirmed that there are seven stages or “valleys” in each person's development, the first of which is the “valley of search.” That is, one enters this path because one realizes that he must search for something

he does not have. Bahá’u’lláh affirms that a person can advance as well as retreat in these valleys. It is even possible that in an instant a person can traverse the seven valleys even though throughout his entire life he has been disoriented and prone to error; or, at the last moment, following his ego, can even fall to the nethermost abyss in spite of having been a saint all his life.

The story of the “Seven Valleys” is built around three characters. Two of these, Unax and Sara, are ordinary human beings, while the third, an adolescent by the name of Ira, is in reality a supernatural being in the role of a guide.

Unax and Sara, who are not acquainted, are moving in opposite directions. While Unax lives with his attention focused on purely material matters and came from the lowest of the valleys, Sara finds herself in the sixth valley and sees things in a way that are very nearly impossible for others to see. A series of happenings awaken in

Unax the desire to search for something beyond his daily reality. At the same time, Sara finds herself in a process of decline which will finally cause her to touch bottom. When Sara reaches the bottom and Unax has reached the height of this mystical path, they will become acquainted briefly and this encounter will cause their destinies, once again, to be upset. On occasion, Ira will show up in the lives of Unax and Sara to give them signals or messages – not necessarily verbal ones – with the intent of guiding them along the path.

“Art of the Spirit”

This is a documentary film about the function of art in contemporary society. The world premiere took place at the International Film and Fine Arts Festival in Szolnok, Hungary, on September 27-30, 2006. The five artists who act in this production are all Bahá’ís.

“El Arte del Espíritu”

Es una película documental sobre la función del arte en las sociedades contemporáneas. El estreno mundial tuvo lugar en el Festival Internacional de Cine y Bellas Artes de Szolnok, Hungría, 27-30 septiembre de 2006. Los cinco artistas que actúan en esta obra son bahá'ís.

Olvidados por la así llamada “industria artística” existen en nuestras sociedades artistas y creadores para los que el arte constituye una vía indispensable para dignificar al ser humano. Tales artistas, a pesar de las limitaciones económicas, estructurales y de otra índole a las que se enfrentan a diario, libran una guerra particular contra la indiferencia, la vulgaridad y el mercantilismo. Creen firmemente que tienen algo importante que transmitir; consideran que el arte es una poderosa herramienta para devolver al ser humano algo que inherentemente le pertenece pero que está perdiendo. La obra de estos autores encarna sus ideales y pone de manifiesto otra forma de entender el arte y, en consecuencia, de contemplar al

propio ser humano.

Es muy difícil para un creador mantenerse fiel a unos principios cuando las necesidades diarias de la vida empujan en sentido contrario. Las decisiones sobre qué obras de arte llegan al gran público y cuáles no, se toman casi siempre al margen de los artistas independientes. Son directores de museos, gestores de fundaciones, directores y técnicos de los departamentos de cultura, responsables de galerías de arte, programadores de televisión, los que – al margen del artista y del proceso de creación – deciden qué obras pasan el tamiz de lo conveniente. A veces la estética, otras la oportunidad, tal vez la temática, definen qué artistas y qué obras se incorporan al “mercado”. Pero podríamos preguntarnos: ¿son creación y mercado conceptos compatibles? ¿Es de verdad posible poner precio al valor de una obra artística?

Esta película se plantea traer a la pantalla la historia, las reflexiones y el propio proceso creativo de algunos de estos artistas, que dan más importancia a la fun-

ción ennoblecedora del arte que a su viabilidad comercial. ¿Por qué en la Historia siempre ha habido artistas y creadores que han antepuesto el genuino proceso creativo a la búsqueda del reconocimiento y las prebendas? ¿Qué motiva a esas personas a persistir toda una vida en su “error” y aceptar la indiferencia social?

El día a día de estos creadores es una historia que merece ser contada: sus ideas, anhelos, amarguras, contradicciones, y también sus esperanzas. ¿Qué es lo que buscan? ¿Qué esperan? ¿O tal vez no esperan nada en absoluto? ¿Cómo se produce la plasmación de todo eso en su obra? ¿Qué hay en su obra y detrás de su obra? ¿Cómo se ven a sí mismos? Son preguntas fundamentales, que surgen en el propio proceso de filmación, deben hacerse. Son reflexiones, pensamientos, filosofías incluso, que nos ayudan a reencontrarnos con nosotros mismos. Y éste es uno de los sentidos que muchos de estos artistas imprimen a su obra: tratan de dignificarnos y de hacernos repensar al ser humano.

El público en realidad se ve limitado en su libertad para elegir el arte que quiere disfrutar. La música por ejemplo, que no da mensajes de sensualidad, de



Forgotten by the so-called “artistic industry,” within our societies there are artists and creators for whom art is an indispensable means of dignifying the individual. Such artists, in spite of monetary, structural and other kinds of limitations which they must face on a daily basis, are waging a private war against indifference, vulgarity and consumerism. They firmly believe that they have something

important to give to others; they believe that art is a powerful tool to give back to people something that inherently belongs to them, but are failing to keep. The work of these creators incarnate their ideals and clearly state another way of understanding art and, consequently, of looking at people themselves.

It is quite difficult for artistic creators to remain faithful to principles when life's

daily needs push them in a different direction. Decisions about which works of art are to be given to the public at large and which are not, are nearly always taken without considering the views of independent artists. Those who decide what is good for the public are museum directors, foundation heads, directors and technicians from cultural departments, those in charge of art galleries and television programmers. Sometimes it is esthetics, sometimes it is opportunity or perhaps the subject matter which defines which artists and which works will be “marketed.” But we should ask ourselves: Are creativity and “the market” compatible concepts? Is it really possible to put a price tag in expressing the value of an artistic work?

The intent of this film is to bring to the screen the history, reflections and they very act of the creative process of some of these artists who place more importance on the ennobling role of art than on commercial viability. Why is it that history shows us that there have always been artists and creators who have placed the genuine creative process ahead of recognition and privilege? What motivates them to persist in this “error” all their

culto al cuerpo, de materialismo, o que no se conforma con la ideología imperante, no entra en el circuito, no es aceptada por los que tienen el poder de que salga adelante. Se modelan las conciencias de la gente joven a través de las artes, particularmente la música y el cine, y son básicamente tres o cuatro valores materialistas los que continuamente se están transmitiendo.

“El arte del espíritu” está estructurado en cinco segmentos, separados por fundidos a negro:

- Roy Ledgard, escultor de Elche. Hijo del antes famoso presentador de TVE Kiko Ledgard, Roy realiza escultura de gran tamaño y usa novedosas técnicas personales.

- Teresa Blanco, pintora de Santander es una conocida pintora cántabra que dejó a un lado los retratos para centrarse en lo que ella denomina pintura de los espacios que recuerdan la matriz del espíritu.

- Marta Saña, actriz de teatro de Sant Cugat actúa en dos grupos de teatro catalanes, que se distinguen por su vanguardismo y su vocación de elevar la conciencia social del público.

- Santiago Lahuerta, estudiante de música de Barcelona. estudia batería en

la prestigiosa Escuela Superior de Música del Liceo de Barcelona. Se interesa principalmente por el Jazz y el Rock, y por ir más allá del virtuosismo.

- Ferrán Roca Bon, pintor de Barcelona es un consagrado pintor barcelonés que ha expuesto en las galerías de arte más importantes de España, así como en Nueva York, Victoria (Canadá) y con obra repartida en numerosos países. Roca Bon es autor del retablo del santuario de Nuria, en Cataluña.

Conclusiones

El cine puede provocar un tremendo impacto en la conciencia social de la humanidad. Lamentablemente muchos de quienes manejan las grandes sumas y tienen capacidad de decisión en el panorama cinematográfico mundial han preferido históricamente pensar en el público en términos de mercado de masas en lugar de en términos de personas concretas con necesidades espirituales.

Un saludo a todos, su amigo,

Karlos Alastruey

Email: karlos@unavarra.es

lives and face society's indifference? The daily lives of these creators is a story that deserves telling: their ideas, yearnings, disappointments and contradictions as well as their hopes. What are they searching for? What are their hopes? Or... maybe they're hoping for nothing at all? How are they able to give expression to all this in their work? What can we find in their work and what is behind it all? How do they feel about themselves? These are basic questions which come up during the actual filming process, and must be asked. They are reflections, thoughts, even philosophical ones which help us to find ourselves again. And this is the one of the feelings that many such artists bring to their work: they are trying to dignify us and make us re-think what it means to be human.

The fact of the matter is, the public is limited in its freedom to choose the kind of art it wants to have. Music, for example, that does not convey a message of sensuality, of body worship, and materialism, or that doesn't conform to prevailing ideologies, does not get into the circle; it is not accepted by those who have the power to make it work. The consciences of young

people are molded by the arts, especially by music and cinema and, basically, there are three or four materialistic values that are constantly being transmitted.

“Art of the Spirit” consists of six segments, separated by black fade-in/fade-outs:

- Roy Ledgard, a sculptor from Elche, son of the well-known TVE personality, Kiki Ledgard, makes a large sculpture using novel personal techniques.

- Teresa Blanco, a well-known Catalan painter from Santander who stopped painting portraits in order to concentrate on what she calls “painting spaces” evoking the nuances of the spirit.

- Marta Saña, an actress from the Sant Cugat theater is a member of two Catalan theatrical groups, well known as being in the vanguard and of the calling to elevate the public's social awareness.

- Santiago Lahuerta, a music student from Barcelona, studies drumming at the prestigious Superior School of Music at the Barcelona Lyceum. His main interest is jazz and rock but sets his sights beyond virtuosity.

- Ferrán Roca Bon, is an acclaimed



ART & SCHOOL

A DOCUMENTARY FILM BY KARLOS ALASTRUEY

CINEMATOGRAPHY MONICA AREVALO & AINHOA BLANCO - PRODUCED BY KARLOS ALASTRUEY AND MARIA MARCHENA - ASSOCIATED PRODUCERS JAVIER EL BUSTO AND ALBERTO GARRO - SOUND DESIGN AND ORIGINAL SOUNDTRACK BY JAVIER EL BUSTO - SCREENPLAY KARLOS ALASTRUEY, SUSANA PELLEJERO AND MARIA MARCHENA - DIRECTED BY KARLOS ALASTRUEY - AN ERROIBAR FILMS PRODUCTION - NAVARRA 2007 - 85'

Barcelona painter whose works have appeared in Spain's most important art galleries as well as in New York, Victoria (Canada). His paintings can be found in many countries. He is the creator of the altarpiece at the Nuria shrine in Cataluña.

Conclusions

Films can have a tremendous impact on humanity's social consciousness. Unfortunately, historically many of those who manage large sums of money and are the decision-makers in the world of cinematography have tended to think of the public in terms of mass marketing instead of in terms of actual individuals with spiritual yearnings.

Greetings to all, your friend,

Karlos Alastruey

Email: karlos@unavarra.es

Bahá'í Escribe 'Best Seller' en Australia

Historia conmovedora de un aborigen llamado Banjo

"...Estos pueblos... deben recibir de los bahá'ís una medida especial de amor, y debe realizarse cualquier esfuerzo por enseñarles. Su aceptación en la Fe enriquecerá tanto a ellos como a nosotros, y demostrará nuestro principio de la Unicidad de la Humanidad mucho mejor de lo que las palabras o la conversión en gran escala de las razas actualmente imperantes podrían hacerlo."

(De una carta en nombre de Shoghi Effendi a la Asamblea Espiritual Nacional de Centroamérica y las Antillas, 11/7/1951)

A Bahá'í Writes a Best-Seller in Australia

The moving story of an aborigine called Banjo

"... These peoples... must receive from the Bahá'ís a special measure of love, and every effort must be made to teach them. Their acceptance in the Faith will enrich both them and us and will demonstrate our principle of the Oneness of Mankind much better than words or the large-scale conversion of the currently dominant races ever could."

(Paraphrased from a letter written on behalf of Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of Central America and the Antilles - 7/11/1951)

Camilla Chance es la exitosa escritora del best seller "Wisdom Man". Podría pensarse que es uno de tantos best sellers con gran suceso, muchos de los cuales se ven proyectados en taquilleras películas comerciales, novelas fantásticas concebidas para complacer las exigencias de un público determinado. Sin embargo, este best seller es una obra de amor de mayores connotaciones, absolutamente trascendente y con un protagonista real, un aborigen llamado Banjo de corazón radiante, cuya vida es una inspiración para miles de personas.

Cuando Camilla se presentó en el Centro Bahá'í de Buenos Aires, sonriendo con esa amabilidad que nace del corazón, tuve un sentimiento familiar, como cuando vi por primera vez al Sr. Habib Taherzadeh, cuya persona dejó un recuerdo imperecedero en mi alma, el mismo amor reverente que sentí cuando Amatu'l-Bahá Rúhiyyih Khánum vino de visita a Buenos Aires.

Aquejada por serias dificultades de salud y a pesar de ello, Camilla llegó de muy lejos para traer un regalo de amor para todos nosotros. Muchos de los pre-

sentes allí fuimos conmovidos.

Camilla nació en Inglaterra y creció en Australia donde a la edad de 18 años cursó sus estudios superiores de arte en la universidad de Melbourne. Fue en el transcurso de aquel tiempo cuando escribió un libro y conoció a un joven con quien planeaban casarse, más en Australia, los padres ejercían un absoluto control sobre sus hijos, así que no obtuvo el permiso de ellos para publicar el libro ni para casarse, curiosamente, los padres del novio tampoco estuvieron de acuerdo en dar su consentimiento. Después de semejante frustración, Camilla viajó a Suiza donde vivió por un lapso de tiempo con su abuela. Cierta día la abuela, habiendo conocido con mayor profundidad a su nieta, decidió invitarla a una reunión donde le presentó a los bahá'ís. Por ser su primer encuentro no quisieron abrumentarla con demasiada información, así que eligieron una de las leyes bahá'ís para iniciar su ilustración; la ley del consentimiento de los padres para realizar el matrimonio bahá'í. En ese preciso momento Camilla abrazó la fe con todo su corazón y pudo comprender y aceptar de buen grado la ley divina.

Camilla Chance is the successful writer of the best-seller "Wisdom Man." One might think that it is just one of many outstanding best-sellers, many of which end up as commercial movies, or come out as novels of fantasy designed to please the demands of a particular public. However, this best seller is a work of love with great implications, absolutely transcendental and with a real protagonist — a radiant-hearted aborigine by the name of Banjo whose life is a source of inspiration to thousands.

When Camilla went to the Bahá'í Center in Buenos Aires, carrying a smile coming from the heart, I was overcome with a familiar feeling, like the time I first met Mr. Habib Taherzadeh, who left an imperishable remembrance in my soul — that same love I felt when Amatu'l-Bahá Rúhiyyih Khánum came to visit Buenos Aires. Camilla, in spite of suffering from serious health issues, came from afar to bring to all of us a gift of love. Many of us who were in her presence were deeply moved.

Camilla was born in England and grew up in Australia where at age

eighteen she enrolled in art studies at the University of Melbourne. At that time she had written a book and had met a young man whom she hoped to marry. But, in Australia, parents had absolute control over their children and she did not obtain their permission either to publish her book or to marry. Curiously enough, her fiancé's parents also did not consent to the marriage. After such great disappointment, Camilla went to Switzerland where she lived for a time with her grandmother. One day, the grandmother, who by then knew her granddaughter much better, decided to invite her to a meeting where she introduced her to some Bahá'ís. Since this was her first such meeting they did not wish to overwhelm her with too much information. Hence, in teaching her, they chose to talk about just one of the Bahá'í laws: the law of parental consent in order to have a Bahá'í marriage. Camilla embraced the Faith with all her heart and understood and fully accepted this divine law.

In 1963 she returned to Australia and even though her parents were not pleased with her becoming a Bahá'í, this time she

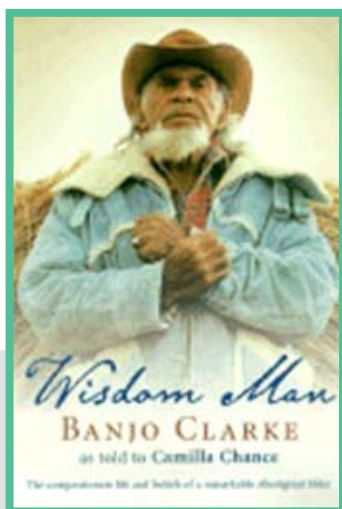
En el año 1963 retornó a Australia y, si bien sus padres no recibieron con agrado su ingreso a la Fe Bahá'í, esta vez tuvo el permiso de ambos —incluyendo a los padres del novio—, para la boda. Desde entonces, Camilla dedicó mucho tiempo de su vida a los aborígenes. En 1972 Camilla, con su esposo y sus dos pequeños hijos se mudaron a la ciudad de Warrnambool, Victoria. Fue allí donde dio comienzo esta historia cuyo alcance e implicaciones, han excedido toda expectativa.

Banjo era un aborigen del Clan Kirrae Whurrong, de la nación de Gunditjmara. De corazón puro, rebosante de amor, compasión y perdón, pronto entabló profunda amistad con Camilla y su familia. Tal era la conexión espiritual y el amor creados entre Camilla y Banjo que, según observadores, se habían derribado todas las barreras que pudiesen existir entre dos personas de cultura y formación académica tan dispares pero unidos por lazos de profunda hermandad.

En sus memorias, Banjo relata cuando en innumerables ocasiones y por el sólo hecho de ser indígena, mientras iba

caminando por la calle en busca de trabajo llegaba la policía y lo detenía por una noche para luego liberarlo al día siguiente si haberle dado siquiera una taza de té. Sin embargo, en el corazón de Banjo no había lugar para el resentimiento, en cambio, afirmaba que transcurridos los años esas personas iban comprender, él siempre decía que grandes cambios vendrían con el tiempo

Banjo dijo que la Fe Bahá'í es lo más maravilloso de este mundo



got the consent of both — including that of her fiancé's parents — for the marriage. Since that time Camilla has dedicated much of her life to the aborigine people. In 1972, Camilla, her husband and their two small children moved to the city of Warrnambool, Victoria (Australia). It was there that this story, whose sweep and implications have exceeded all expectations, begins.

Banjo was an aborigine from the Kirrae Whurrong Clan under the Gunditjmara Nation. A man of pure heart overflowing with love, full of compassion and forgiveness, he soon established a profound friendship with Camilla and her family. So deep was the spiritual connection and love between Camilla and Banjo that, according to observers, all the barriers that could possibly exist between two individuals of such different cultures and academic training, came down, and they became united by bonds of the deepest friendship.

In his memoirs, Banjo tells how, on many occasions and only because he was an aborigine, he would be walking the streets in search of work and the police would come and arrest him, only to release

him the next day, without ever having offered him even a cup of tea. But in Banjo's heart there was no place for resentment. Instead he would say that with the passing of the years those people would gain understanding. He would always say that with time great changes would come about.

Banjo said that the Bahá'í Faith was the most wonderful thing in the world

One day, during a meeting with the aborigines, Camilla's daughter sang a sweet, happy song in French. Right way, Camilla felt quite upset because to an aborigine it was an insult and in bad behavior for someone to use a foreign language with them. But she was pleasantly

Cierto día, en una reunión con los aborígenes, la hija de Camilla cantó una dulce y alegre canción en francés, inmediatamente Camilla se sintió muy conternada, pues para los aborígenes era como un gesto despectivo y de mala educación que alguien hablara en francés frente a ellos. Pero fue gratamente sorprendida al ver como Banjo le sonreía complacido como si le dijera que no se preocupe, que ellos entendían que la niña sólo quería ser amable y brindarles felicidad. En ese instante Camilla sintió una gran alegría al comprobar de qué manera estas almas puras podían leer en sus corazones.

Banjo dijo que la Fe Bahá'í es lo más maravilloso de este mundo y que muy pronto ingresaría a sus filas, ni bien dejara la bebida, aclaró. Esa misma noche firmó la tarjeta de ingreso, y poco tiempo después, dejaría definitivamente la bebida.

En otra oportunidad, Camilla advirtió que el lugar donde se habían mudado no era seguro para sus niños, pues estaba ubicado muy cerca del mar, en aquella oportunidad Banjo le contó

surprised to notice that Banjo had a pleasant smile on his face as if to say not to worry because they understood that the little girl's only wish was to show kindness and make them happy. Camilla felt quite happy to see how those pure souls could read their very hearts.

Banjo said that the Bahá'í Faith was the most wonderful thing in the world and stated that he would soon join its ranks as soon as he stopped drinking. That same night he signed his enrollment card and shortly thereafter he stopped drinking altogether.

On another occasion, Camilla warned him that the place they had moved to was unsafe for their children as it was quite close to the ocean. At that time Banjo told her that he had had a dream in which Camilla's son was struggling against the waves of the sea. In the dream Banjo erected a barrier, making Camilla and her family feel cheerful and protected.

Twenty years later, Camilla's son decided to go on a trip with his wife to get to know certain countries. When he went to say goodbye to Banjo, Banjo told him: "Remember this. Wherever you go, if you ever have any kind of problem, close

Please see next page

EL PORTAL DE LAS ARTES

Amigos:

El Ruiseñor/The Nightingale inicia una sección sobre las Artes en el Plan de Cinco Años.

Los invitamos a que contribuyan con sus experiencias, tesis, opiniones, dificultades, con toda franqueza, como una reflexión colectiva.

Envíen su email

Send your email to:

ertn9@aol.com

Friends:

El Ruiseñor/The Nightingale is starting a new section about the Arts and the Five Year Plan.

We invite you to contribute with your experiences, thesis, opinions, difficulties, with frankness, as a collective reflection.

PORTAL OF THE ARTS

que había tenido un sueño en el que el hijo de Camilla luchaba contra las olas del mar, dicho lo cual Banjo levantó una valla y Camilla y su familia se sintieron contentos y protegidos.

Veinte años después, el hijo de Camilla decidió hacer un viaje con su esposa para conocer algunos países. Cuando fue a despedirse de Banjo, éste le dijo: "Recuerda esto, donde fuera te encuentres si tienes algún problema, cierra los ojos y estaré a tu lado". Durante el recorrido llegaron a las costas de México y se encontraban en una casa rodante cuando una fuerte tormenta- el Niño- los sorprendió, y sacudidos por el viento huracanado fueron arrastrados mar adentro. Luchando contra las olas encrespadas el muchacho consiguió asir a la joven de la ropa pero fue llevada por una fuerte ola, volvió a sujetarla por segunda vez y se deslizó de sus manos, hasta que por último logró alcanzarla y solo pudo retener la camiseta. De pronto vio una tabla de madera y se aferró a ella. Exhausto, cerró los ojos recordando a Banjo y pudo escuchar su voz que le decía "suelta la tabla y nada hacia la orilla". Sin pensarlo nadó y nadó, hasta que se dio cuenta que había alcanzado tierra firme. Corrió pidiendo ayuda y la gente al verlo en ese estado

y sin ropas, asustada se alejó de él. Entonces se dirigió hacia unas casas rodantes donde inmediatamente lo asistieron y dieron la alarma. Cuando momentos más tarde llamó a sus padres por teléfono, Banjo llegaba junto a ellos para advertirles lo que estaba ocurriendo. Al cabo de unas horas, el cuerpo de la joven fue hallado sin vida. La trágica noticia fue difundida por los noticieros, y fue objeto de comentarios el sorprendente hecho de que haya podido salir ileso de semejante tormenta.

Camilla no pudo menos que recordar cuando 20 años atrás Banjo le dijo que había soñado a su hijo luchando contra las olas del mar.

Le llevó 25 años escribir el libro sobre la vida de Banjo, una vida signada por grandes sufrimientos y dificultades, en todo ese tiempo hubo de conocer los aspectos más profundos de su cultura y plasmar en tinta las facetas extraordinarias de su noble carácter.

El primer ministro, Sr. Malcom Fraser, escribió lo siguiente: "Wisdom Man" describe la vida y tiempos de Banjo Clarke. Al leerlo, es imposible no entender el amor y respeto de la gente aborigen por su tierra....este libro es también la historia de una persona aborigen afectada por cambios que fueron alterando

your eyes and I will be there at your side." During the trip, they were visiting a coastal area in Mexico and were living in a mobile home when a heavy storm caused by el Niño caught them by surprise. They were overwhelmed by hurricane-force winds and were carried out to sea. Struggling against the surging waves, the young man grabbed his young wife by her clothing, but she was carried away by the heavy seas. He was able to grab her again, but again she slipped away from his grasp. Finally he was able to reach her again but all he could get hold of was her T-shirt. Suddenly he saw a board floating by and grabbed it. Exhausted, he closed his eyes and thought of Banjo, his voice telling him, "Release the board and swim to shore!" Without thinking twice he swam and swam until he realized that he had reached the shore. He ran about calling out for help, but when the people saw him in such a state, without any clothing, they were frightened and ran away. At that point he ran toward some mobile homes where they immediately came to his aid and sounded the alarm. A short time later when he made a phone call to his parents, Banjo showed up to tell them what was happening. A few hours later, they found the lifeless body of the young lady. This tragic happening was in all the news outlets, and there was a lot of

talk about the surprising fact that [the husband] survived such a storm unharmed. Camilla couldn't help recalling that twenty years earlier Banjo had told her about a dream in which her son was struggling against the waves.

It took Camilla 25 years to write the book about Banjo's life. It was a life marked by much suffering and adversity. During this time she learned about the most intimate aspects of his culture and was able to put into writing the extraordinary facets of its noble traits.

The prime minister [of Australia], Sir Malcolm Fraser, wrote the following: "Wisdom Man" describes the life and times of Banjo Clarke. On reading it, it is impossible not to understand the love and respect of the aborigines for their land..." The book is also the history of an aborigine affected by changes that dramatically altered the land and the world as he had known it. If readers can understand this book and its motivation, they will understand the need for reconciliation, and above all they will gain an understanding of the aborigines' principles and culture. Banjo Clarke was an extraordinary man. In many ways his life was one of forgiveness, kindness and love. He knew what had happened to his ancestors in Western Victoria and other parts of Australia, but did not harbor any vestiges of hate. There

dramáticamente la tierra y el mundo como él lo conoció. Si los lectores pueden entender este libro y su motivación, ellos entenderán la necesidad de una reconciliación y por sobre todo una comprensión de los principios y cultura aborígen. Banjo Clarke fue extraordinario. En muchos sentidos su vida fue una vida de perdón, amabilidad y amor. El sabía que sucedió a sus ancestros en Western Victoria y otras partes de Australia, más no guardó ningún vestigio de odio. Hay una conmovedora historia acerca de una pequeña niña quien observó a Banjo caminando a lo largo de la calle principal en Warrnambool, saludando tanto a jóvenes como a personas mayores. Ella se volvió a su madre y le preguntó: “¿Mami, quién es ese hombre que ama a todo el mundo?”. En muchos sentidos, las palabras de esa niña describen a Banjo Clarke con total precisión”.

“Wisdom Man” produjo un efecto transformador en los habitantes de Australia. Ayudó a los aborígenes a perdonar y por otro lado, guió al ciudadano común a comprender y respetar a los aborígenes.

Banjo cambió la vida de innumerables personas sin proponérselo. En circunstancia de su fallecimiento, ocurrido en marzo del año 2000, representantes de todas las razas se hicieron presentes atraídos por su bondad y sabiduría.

Por último, Banjo dedicó el libro con las siguientes palabras: “Para el futuro de mi gente”. Camilla, conociendo a Banjo hizo la siguiente aclaración: “La ambigüedad fue deliberada. Él creía que adoptar los caminos del aborígen puede demostrar ser la salvación del mundo. El libro está dedicado al futuro de toda la humanidad”.

is a moving history about a little girl who saw Banjo walking down a main street in Warrnambool greeting everyone, young and old. She turned to her mother and asked her, “Mom, who is that man who loves everybody?” In many ways the words of this little girl very accurately describe the person of Banjo Clark.

“Wisdom Man” has had a transforming effect on the inhabitants of Australia. It has helped the aborigines to forgive and, additionally, has guided the common citizen there to an understanding of and respect for the aborigines.

**Banjo changed the lives of countless people
without even trying to. At the time of his
passing which took place in March of 2000,
representatives of every race came, attracted by
his goodness and wisdom.**

In conclusion, Banjo dedicated the book in the following words: “For the future of my people.” Camilla, knowing Banjo, made the following clarification: “The ambiguity here was deliberate. He believed that adopting the ways of the aborigine could prove to be the salvation of the world. The book is dedicated to the future of all mankind.” ✨

Sea parte de nuestra familia

El Ruiseñor es una publicación bahá'í que contiene información sobre el desarrollo de la Causa a nivel mundial. Sus páginas son un vehículo que nos permiten compartir con la mayor transparencia artículos sobre profundización en los Escritos Sagrados, informes de triunfos en la enseñanza e información de actividades bahá'ís allende las fronteras.

Nuestro compromiso es demostrar al mundo bahá'í que no estamos aislados en nuestras comunidades y que hay miles de acciones maravillosas que nos van a alegrar el corazón para difundir ese entusiasmo y seguir adelante con las metas de la Fe.

Be part of our family

El Ruiseñor/The Nightingale is a Bahá'í bilingual publication reporting on the growth and development of the Bahá'í Faith worldwide. Its pages serve as a vehicle permitting us to share articles about deepening in the Bahá'í Writings, reports of successful teaching efforts, and information about Baha'i activities throughout the world.

Our commitment is to demonstrate to the Bahá'ís everywhere that we are not isolated in our communities and that there are innumerable glorious events taking place that will gladden our hearts and inspire us to continue in our efforts to spread the teachings of this blessed Cause to all.

El Papel de las Artes...

en las hazañas diarias de la imaginación y la experiencia consciente de creación – para el arte no importa cuan alta es su misión, sino se presta para una más alta aún. Este es un puente entre los mundos visible e invisible.” (Centering: In Poetry; Pottery; and the Person/ Richards). Sus pensamientos reflejan maravillosamente las enseñanzas de Bahá’u’lláh, las cuales informan que las almas iluminadas después de descartar sus prendas físicas proporcionan “la levadura que hace crecer al mundo del ser” y suministra “el poder hacia el cual las artes y las maravillas del mundo se hacen manifiestas.” Para los que han experimentado las oleadas irreprensibles de inspiración de reinos no vistos, estas sutilezas tienen especial significado. (GL: 161)

Leon Tolstoy propuso que “el destino del arte en nuestro tiempo es transmitir desde el reino de la razón al reino del sentimiento la verdad de que el bienestar para los hombres consiste en estar unidos y establecer el reino existente de Dios... la más alta meta de la vida humana.” (Tolstoy: 191)

Los artes en su más alta expresión – el ideal de la belleza – representan el pináculo de aspiración humana y talento. Los poetas y los filósofos a través de los siglos han afirmado que la realización de la belleza es la teología del universo. Goethe, el gran poeta/filósofo alemán, propuso que “la belleza es una manifestación de leyes naturales secretas las cuales de otra manera estarían escondidas de nosotros por siempre” Además Platón pensó que el conocimiento de Dios debería ser la gran aspiración de la vida, con la belleza, la verdad y bondad como los atributos primarios de la divinidad.

Fue el poeta Keats quien nos dio las palabras inmortales “La belleza es la verdad, la verdad es la belleza – esto es lo único que se sabe y lo único que hace falta saber.” El exaltado poeta de India, Rabindranath Tagore, escribió igualmente: “La verdad está en todas partes, por lo tanto todo lo que existe es el objeto de nuestro conocimiento. La belleza está en todas partes por tanto todo lo que existe es capaz de darnos alegría. A través de nuestra sensación de la verdad nos damos cuenta de la ley en la creación y a través de nuestra sensación de la belleza nos damos cuenta de la armonía en el universo.

(Creative Philosophy / Chakravarty)

Además, el poeta sufi Jami dio voz a esta enigmática visión: “Escondida detrás del Velo del Misterio, La Belleza está eternamente libre de la más ínfima mancha de la imperfección. Desde los átomos del mundo Él creó una multitud de espejos; dentro de cada uno de ellos Él lanzó la imagen de su rostro; para el ojo despierto algo que se manifiesta bello es solamente una imagen de ese rostro. Ahora que usted ha visto la reflexión, ¡apresúrese a su fuente!”

(Perfume of the Desert / Jami)

Bahá’u’lláh declaró que “Si el místico sabio es de esos que han alcanzado a la belleza del Adorado, esta Estación es la cumbre de la conciencia y el secreto de la dirección divina.” Poco sorprende, entonces, que la designación más frecuente, más reverente, y más amorosa usada para referirse a Bahá’u’lláh es “La Bendita Belleza”.

(The Seven Valleys and The Four Valleys: 57)

Role of the Arts...

of human life.”

(Tolstoy: 191)

The arts, at their highest expression - the ideal of beauty - represent the pinnacle of human aspiration and accomplishment. Poets and philosophers throughout the ages have asserted that the realization of beauty is the teleology of the universe. Goethe, the great German poet/philosopher proposed that “beauty is a manifestation of secret natural laws, which otherwise would have been hidden from us forever.” While Plato taught that knowledge of God should be the great aim of life, with beauty, truth, and goodness as the primary attributes of divinity.

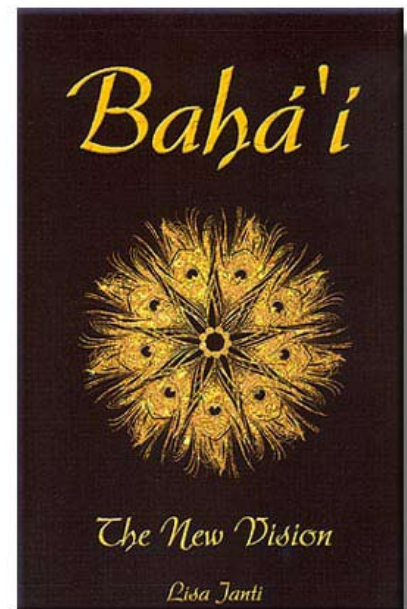
It was the poet Keats who gave us the immortal words “Beauty is truth, truth beauty - that is all ye know, and all ye need to know.” India’s master poet Rabindranath Tagore, likewise, wrote: “Truth is everywhere therefore everything is the object of our knowledge. Beauty is omnipresent; therefore everything is capable of giving us joy. Through our sense of truth we realize law in creation and through our sense of beauty we realize harmony in the universe.”

(Creative Philosophy / Chakravarty)

And the Sufi poet Jami gave voice to this enigmatic vision: “Hidden behind the veil of mystery, Beauty is eternally free from the slightest stain of imperfection. From the atoms of the world, He created a multitude of mirrors; into each one of them He cast the image of His Face; to the awakened eye, anything that appears beautiful is only a reflection of that Face... Now that you have seen the reflection, hurry to its Source!” (Perfume of the Desert / Jami)

Bahá’u’lláh tells that “If the mystic knower be of those who have reached to the beauty of the Beloved One, this station is the apex of consciousness and the secret of divine guidance.” Little wonder, then, that the designation most often, most reverently, and most lovingly used in addressing Bahá’u’lláh is The Blessed Beauty.”

(The Seven Valleys and The Four Valleys: 57)



Bahá’í Distribution Service (BDS)
800-999-9019,
Email: bds@usbnc.org;
BahaiBookstore.com
Book Source International
(Los Angeles Bahá’í Center)
(323) 933-8291



PUBLICACIONES POR DONALD WITZEL

"Los Dos Pilares" (La Importancia de la Oración Obligatoria y el Ayuno), 2da. ed., Editorial Ruiseñor. \$5.12 c/u más flete

"...El Océano de Mis Palabras..." - Una Guía de Lecturas Bahá'ís Diarias, 2ª. edición, mayo de 2004, 335 págs., \$6.50

"El Maestro silencioso" - La Casa de Adoración Bahá'í de Panamá, 188 págs., 116 ilustraciones 28x21cm. \$10.00 más flete.

"Los Escogidos de la Promesa Divina" - Las Manos de la Causa de Dios asociadas con Latinoamérica, 267 págs., \$7.00

"Anexo A Los Escogidos De La Promesa Divina" - Las Manos de la Causa de Dios asociadas con Latinoamérica, 56 págs., \$1.00

"Glosario Básico de Términos Bahá'ís", 97 págs., \$3.50

"Apendice al Glosario Básico de Términos Bahá'ís", 41 págs., \$2.50

"La Muerte: Un paso hacia la Vida Espiritual con una guía para el Entierro Bahá'í", 41 págs., \$2.00

"La Nueva Moralidad", versión en español, 59 págs., \$4.00

"El Cuerpo Continental de Consejeros - Una compilación" - Apéndice 1988'1997, 71 págs., \$5.00

"Guía Para el Funcionamiento de las Asambleas Espirituales Locales", 55 págs., \$2.00

"El Convenio Eterno de Dios", 2ª edición, 65 págs., \$4.00

AUTORES VARIOS

"Oraciones y Lecturas de la Fe Bahá'í", 102 págs., Quinta edición, \$2.50 mas flete

"La Señora Witzel y los Catorce Gatos", Martha F. Posner, con ilustraciones en color por Deya Montero, 1ra ed., Octubre de 2005, 48 págs., \$6.00

"Mrs. Witzel and the Fourteen Cats", version in English, 48 págs., \$6.00

"HUQUQU'LLÁH: El Derecho de Dios", Programa de Estudios Bahá'ís, 74 págs., \$4.00

"Ramón y sus Amigos de la Selva Amazónica", Martha F. Posner, con 39 bellas ilustraciones y fotos a color sobre el ambiente y sus animales, por Gertie Páez Pate, 60 págs., \$10.00

"Selecciones Sobre Temas de la Biblia", por Mignon Witzel, 102 págs., \$4.00

"Un Viaje a Bagdad", por Mauricio Martínez, 30 págs., \$1.50 (para niños y jóvenes)

"El Viaje Mágico", por Mignon Witzel, tiene 172 páginas con 29 ilustraciones en colores. El costo es \$9.00 más flete.

"Oraciones Bahá'ís", una selección de oraciones reveladas por El Báb, Bahá'u'lláh y 'Abdu'l-Bahá, en español, empastado, 287 págs., \$ 5,00

"Las Palabras Ocultas de Bahá'u'lláh", 59 págs., Tercera Edición, \$3.50 más flete.

Para hacer sus pedidos: Oficina de Literatura Bahá'í
-- Sr. David L. Thorpe -- Apartado 49133 Colinas de Bello Monte,
Caracas 1050, Venezuela -- Email: aenbaven@cantv.net

Si desea hacer sus pedidos por teléfono: Sr. Carlos Chirinos, 58-212-7517669

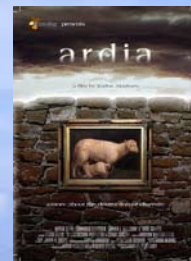


ONE COUNTRY

THE NEWSLETTER OF THE BAHÁ'Í INTERNATIONAL COMMUNITY

<http://www.onecountry.org/>

La película “Ardia” del productor Karlos Alastruey está inspirada en la cita del principio, *“Es mejor vivir en el infierno que ser un hipócrita”*.
—Bahá’u’lláh



The movie “Ardia” from the producer Karlos Alastruey is inspired by the words of the principle, *“Be thou of the people of hell-fire, but be not a hypocrite.”*
—Bahá’u’lláh

Para mayor información sobre la Fe Bahá'í busque la palabra Bahá'í en su guía telefónica, o llame al número 1-800-22-UNITE (EE.UU.)

For further information about the Bahá'í Faith contact the Bahá'í Community in your city or call 1-800-22-UNITE

El Ruiseñor/The Nightingale

SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'ÍS

P.O. Box 512

San Fernando, CA 91341-0512

NON PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
PERMIT NO. 218
VAN NUYS, CA 91409